

2023年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学専攻

外国語試験問題〔英語〕（一般用）

試験日：2023年2月2日（木）

試験時間：9時30分～10時30分

【注意事項】

1. 英語圏言語文化専修志願者（留学生を含む）は、この問題を選択することができません。
2. 解答はすべて答案用紙に記入すること。
3. 答案用紙は問題番号①・②のそれぞれに用意されています。用紙を間違えずに解答を記入すること。

1 次の英文を読み、下線部（1）、（2）を和訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。



(Adapted from Madeline Holcombe, "Set Bedtime Back to Prepare Your  
Child for Kindergarten, Study Says,"  
*CNN International-Breaking News*, 2022)

2 次の英文を読み、下線部（1）、（2）を和訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

(Adapted from “500 Days of Duolingo: What You Can (and Can’t) Learn from a Language App,” *The New York Times*, 2019)

2023 年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化専攻

外国語試験問題 [英語]（外国人留学生用）

試験日：2023 年 2 月 2 日（木）

試験時間：9 時 30 分～10 時 30 分

**【注意事項】**

1. 英語圏言語文化専修志願者（留学生を含む）は、この問題を選択することができません。
2. 解答はすべて答案用紙に記入すること。
3. 答案用紙は PART ONE と PART TWO のそれぞれに用意されています。用紙を間違えずに解答を記入すること。

2023 年度大学院人間文化創成科学研究科博士前期課程  
比較社会文化学専攻  
外国人留学生入学試験問題 英語

**PART ONE** Read the following passage and answer the questions in English on the answer sheet.

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

(Adapted from “The Color Blue: History, Science, Facts”, *Dunn-Edwards Paints*, 2015)

I. For questions (1)-(10), choose the most appropriate word, and write that word on the answer sheet.

- |      |                          |                         |
|------|--------------------------|-------------------------|
| (1)  | inferior<br>interesting  | integral<br>intimate    |
| (2)  | examples<br>references   | instances<br>statements |
| (3)  | adjusted<br>investigated | concluded<br>searched   |
| (4)  | consisted<br>held        | dropped<br>present      |
| (5)  | interesting<br>prized    | found<br>used           |
| (6)  | embraced<br>emitted      | emerged<br>employed     |
| (7)  | earn<br>give             | fall<br>sell            |
| (8)  | adopted<br>impressed     | fascinated<br>offered   |
| (9)  | associate<br>sustain     | offend<br>utilize       |
| (10) | easily<br>importantly    | elegantly<br>primarily  |

II. Answer the following questions in your own words in English on the answer sheet.

- (1) How did the selection of the color blue for Mary's clothes in paintings influence the color's image?
- (2) What was the reason for introducing gendered colors for baby clothes?

**PART TWO** Discuss the following statement in an English essay of about 250 words:  
People's favorite colors can show something about their personalities.



2023年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）  
比較社会文化学専攻  
（一般入試）  
（共通外国語試験 フランス語）

試験日：2023年2月2日（木）  
試験時間：9時30分～10時30分

【注意事項】

1. 試験開始の合図まで表紙のページを開かないこと。
2. (1)、(2)、各問につき、それぞれの解答番号が記された答案用紙を用いて答えること。

2023 年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）  
比較社会文化学専攻  
（一般入試）  
（共通外国語試験 フランス語）

次の各文を日本語に訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

\*Reims : ランス（フランス北部の都市）  
(D'après Catherine Jorissen, *La révélation*)

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

\*pluviométrie : 降雨量  
(D'après « Climat : l'année 2022 est la plus chaude jamais enregistrée en France »,  
France 24, le 6 janvier 2023)

2023年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学 専攻

（一般入試・外国人留学入試）  
（共通外国語試験・中国語）

試験日： 2023年2月2日(木)  
試験時間： 09時30分～10時30分

【注意事項】

1. 監督者の「始め」の合図があるまで問題冊子を開けないこと。
2. 試験中、用のある場合は手を挙げて監督者を呼ぶこと。
3. 答案用紙に問1、問2を記入して解答すること。

次の文章を読み、設問に答えなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

(钱塘传奇《人民日报》2021年12月27日 第20版)

問1. (1)～(4)を日本語に訳しなさい。

問2. (A)～(E)の漢字をピンインに直しなさい。

2023年度 お茶の水女子大学大学院

人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学専攻・日本語日本文学コース

（入試区分） 一般入試  
（科目区分） 専門試験

試験日： 2023年 2月 2日（木）  
試験時間： 11時0分 ～ 13時0分

## 試験問題 A

### 【注意事項】

- 1 一般受験生は、この試験問題Aについて解答すること。
- 2 答案用紙それぞれに、受験番号・氏名を記し、各問は所定の用紙にそれぞれ解答せよ。

2023年度 人間文化創成科学研究科博士前期課程  
比較社会文化学専攻日本語日本文学コース 専門試験問題A（一般入試用）

I 次の①・②のうち、一問を選択して答えよ。ただし、入学後日本文学を専門とすることを希望する者は①を、日本語学を専門とすることを希望する者は②を選択すること。また、選択した問題番号を答案用紙に記すこと。

① 日本文学の中で、「兵士」はどのように描かれているか。複数の時代の作品から例を挙げつつ論ぜよ。

② 能（謡など）・狂言・人形浄瑠璃といった古典芸能と日本語研究の関わりについて知るところを述べよ。

II 次の①～⑪の事項のうち、任意の六個を選び、簡潔に説明せよ。選択した問題の番号を、答案用紙の□に記入すること。六個を超えて解答した場合は、全体を無効とする。

- |           |           |          |         |
|-----------|-----------|----------|---------|
| ① 「或る女」   | ② 特殊拍     | ③ 国見儀礼   | ④ 村上天皇  |
| ⑤ 「雅語音声考」 | ⑥ 信貴山縁起絵巻 | ⑦ 江湖詩社   | ⑧ 国木田独歩 |
| ⑨ 新興芸術派   | ⑩ 契沖      | ⑪ 「種蒔く人」 |         |

III 次の文章を読んで以下の問いに答えよ。

昔、石季倫といふ人ありけり。万の財たからに飽きて、世の貧しきことを知らざりけり。金谷の園の内に五百の舞姫を集めて歎び楽しむこと、夜昼を分かず。この内に緑珠と聞こゆる舞姫なん、あまたの中にも優れたりければ、身に代ふばかり浅からず思へりけり。

かくて月日を送るに、時の政まつりごと事を執れる孫秀、この緑珠が類ひなき有様を聞くと、A人伝てならざらんことを懇ねがるに思へりければ、堪へかねて色に出でぬ。石季倫、身をはかなきになすとも、心弱からじと思へるを、Bこの人、負けじ心のいちはやさに、兵を集めて勢ひを極めて心ざしを破る。この時、緑珠は遥かに高き楼の上に居たりけり。石季倫、Cこの人の手に従ひて、行く行く目を見合はせて、「誰ゆゑにかはかくはなりぬる」と言ひけるに、堪へ忍ぶべき心地せざりければ、楼の上より身を投げて死なむとするを、身に勝る物やはある、と諫いさむる人あまたありけれど、つひに聴かず。

遅れ居て嘆かむよりは時の間に死なむ命の惜しからなく  
いと、かく思ひとりけむ心の有り難さも、言ひ尽くすべからず。

（唐物語による。）

注 ○ 「遅れ居て」の和歌―中国が舞台の説話だが、この作品では登場人物が和歌を詠む設定になっている。

問一 傍線Aを、わかりやすく言葉を補いながら訳せ。

問二 傍線Bは誰がどのような様子だと言っているのか、説明せよ。

問三 傍線Cを、誰が（また、誰に対して）その行為をしているのか、明確になるように配慮しつつ訳せ。

問四 傍線Dは、どのように思ったということか、直前の和歌を踏まえて説明せよ。

（問題は二枚目に続く）

(専門試験問題A、続き)

IV 次の①・②のうち一問を選択し、選んだ問題番号を答案用紙に記した上で解答せよ。ただし、入学後日本古典文学を専門とすることを希望する者は①を、日本近現代文学を専門とすることを希望する者は②を選択すること。日本語学を専門とすることを希望する者は、①・②のうち任意の一方を選択すること。

① 次の文を、原文通りに、現行の字体に書き改めよ。

きりしるもきはりのうたひもくまに  
もみぢるもあもるおやうしん

② 近現代文学において作中に書簡が登場する意義について具体的事例を挙げて論ぜよ。

(専門試験問題A、以上)

2023年度 お茶の水女子大学大学院

人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学専攻・日本語日本文学コース

（入試区分） 留学生入試  
（科目区分） 専門試験

試験日： 2023年 2月 2日（木）  
試験時間： 11時0分 ～ 13時0分

## 試験問題B

### 【注意事項】

- 1 留学生は、この試験問題Bについて解答すること。
- 2 答案用紙それぞれに、受験番号・氏名を記し、各問は所定の用紙にそれぞれ解答せよ。



## 2023年度 人間文化創成科学研究科博士前期課程

### 比較社会文化学専攻日本語日本文学コース 専門試験問題B (留学生入試用)

I 次の①・②のうち、一問を選択して答えよ。ただし、入学後日本文学を専門とすることを希望する者は①を、日本語学を専門とすることを希望する者は②を選択すること。また、選択した問題番号を答案紙に記すこと。

① 日本文学の中で、「兵士」はどのように描かれているか。複数の時代の作品から例を挙げつつ論ぜよ。

② 能(謡など)・狂言・人形浄瑠璃といった古典芸能と日本語研究の関わりについて知るところを述べよ。

II 次の①～⑩の事項のうち、任意の六個を選び、簡潔に説明せよ。選択した問題の番号を、答案用紙の□に記入すること。六個を超えて解答した場合は、全体を無効とする。

- |           |           |          |         |
|-----------|-----------|----------|---------|
| ① 「或る女」   | ② 特殊拍     | ③ 国見儀礼   | ④ 村上天皇  |
| ⑤ 「雅語音声考」 | ⑥ 信貴山縁起絵巻 | ⑦ 江湖詩社   | ⑧ 国木田独歩 |
| ⑨ 新興芸術派   | ⑩ 契沖      | ⑪ 「種蒔く人」 |         |

III 次のうち、一問を選択して答えよ。ただし、入学後日本古典文学を専門とすることを希望する者は①を、日本近現代文学を専門とすることを希望する者は②を、日本語学を専門とすることを希望する者は③を選択すること。

① 次の文章を読んで問に答えよ。

後朱雀院ごすざくの御時、旬とせに参りたりける上達部じやうたつを御覧ごらんして、次の日、資房すけふさ卿きやうの藏人頭ぞうじんづかみなりけるを召して、「昨日、公卿の装束を御覧せしかば、以ての外ほかに袖そで大きになりたり。かくては世の費つひえなるべし。いかがせむずる、と右大臣のもとへ言ひ合はすべし」とみことのりありければ、Aすなはち申されければ、おとど申し給ひけるは、「皆の公卿に、Bこの由を承りて、かしこまり申さば、さすがに老大臣らうだいじん気色けしき蒙りたると聞きこえは、人も直り侍りなむ」と計らひ申されければ、その定ぢやうに披露ひやうありて、右府閉門して、畏かしこまる由をせられければ、人みな聞き恐れて、装束の寸法すんぽう統べられけり。

(古今著聞集による。)

注 ○旬―十日ごとにおなわれる祭儀。 ○右府―右大臣に同じ。

○閉門―みずから自邸の門を閉じて謹慎すること。

問一 二重傍線A「上達部」、イ「藏人頭」の読みをひらがなで記せ。現代仮名遣いで構わない。

問二 傍線A「すなわち申されければ」とは誰が誰に言ったのか。文中の呼称で答えよ。

問三 傍線Bを現代語訳せよ。

問四 この話から窺われる、後朱雀院の政治に対する姿勢はどのようなものか、説明せよ。

② 近現代文学において作中に書簡が登場する意義について具体的事例を挙げて論ぜよ。

③ 日本語における漢語の受容とその変遷について知るところを述べよ。

(専門試験問題B、以上)

2023年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学 専攻 ・ アジア言語文化学 コース

（一般入試・外国人留学入試）  
（ 専 門 試 験 ）

試 験 日 : 2023年2月2日(木)

試 験 時 間 : 11時00分～13時00分

【注意事項】

1. 監督者の「始め」の合図があるまで問題冊子を開けないこと。
2. 試験中、用のある場合は手を挙げて監督者を呼ぶこと。
3. 答案用紙の回答番号欄にⅠ、Ⅱ、Ⅲを記入して解答すること。

問1. 次の事項について、あなたの知るところを述べなさい。

- (1) 初唐四傑
- (2) 江西詩派
- (3) 花間集
- (4) 三言二拍
- (5) 今文經學

問2. 次の文を読んで、(1)～(3)を答えなさい。

嘗試論之曰：《詩序》云：①詩有六義焉：一曰風，二曰賦，三曰比，四曰興，五曰雅，六曰頌。至於今之作者，異乎古昔。古詩之體，今則全取賦名。荀宋表之於前，賈馬繼之於末。自茲以降，源流寔繁。②述邑居，則有憑虛、亡是之作。戒畋游，則有長楊、羽獵之制。若其紀一事，詠一物，風雲草木之興，魚蟲禽獸之流，推而廣之，不可勝載矣！

(梁・昭明太子《文選序》)

- (1) 下線部①を踏まえ、詩の六義を説明しなさい。
- (2) 下線部②に言及される作品名および作者名を記しなさい。
- (3) 撰者の昭明太子および『文選』についてあなたの知るところを述べなさい。

## II

以下の文章では、音声的強勢（“重音”）を聞いて、それを文中の焦点であると知覚するかどうかを明らかにする目的で、中国語のターゲット文（“目标句”）を準備し、実験用の音声サンプル（“样本”）を録音しようとしている。この文章を読み、後の問いに答えなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

陈墨玉、孔江平著〈汉语重点感知研究〉《中国语音学报》第11辑、2019年：148-9  
（一部改変して用いる）

注1 感知：知覚 注2 被試：被験者、ここでは録音を聴く人 注3 基頻：基本周波数

注4 干渉項：ダミー文、調査の目的が分からなくなるようにサンプルに混ぜる文

問1. 下線部(1) “声調、句法結構和句調” の3点について、A～Dの例文において工夫してあるところを、日本語で具体的に説明しなさい。

問2. 下線部(2) “表1 ”、つまり、A～Dの下線部が焦点になるような会話1セットと下線部が焦点にならないダミーの会話2セットを、中国語で作りなさい。

### III

問1. 五四時期以降、それまでの中国文学では見られなかった新たな小説が多数生まれた。具体的な作家・作品を複数とりあげ、どのような点で新しいのかを具体的に論じなさい。

問2. 以下の語句について、知るところを述べなさい。

- (1) 茅盾
- (2) 施蛰存
- (3) 尋根文学
- (4) 創造社
- (5) 朦朧詩

2023年度 お茶の水女子大学大学院

人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学専攻 英語圏・仏語圏言語文化学コース

英語圏言語文化専修 専門試験問題

試験日：2023年2月2日（木）

試験時間：11時00分～13時00分

**【注意事項】**

1. 解答はすべて答案用紙に記入すること。
2. 答案用紙は問題番号□1から□4のそれぞれに用意されています。用紙を間違えずに解答を記入すること。

1 次の英文を読み、下線部（1）、（2）を和訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承ください。



(Adapted from Katherine C. Grier, *Pets in America: A History*, 2006)

- 2 In what ways do cultural differences affect the difficulty of learning language? Write an essay using specific reasons and examples.

3 次の各項目のうち6項目を選んで、日本語で簡潔に説明しなさい。答案用紙の（ ）内に、解答する項目の番号を記入すること。

- (1) King Alfred
- (2) Ben Jonson
- (3) *The Prelude*
- (4) E. M. Forster
- (5) *The Scarlet Letter*
- (6) Manifest Destiny
- (7) *Native Son*
- (8) Lillian Hellman
- (9) complementary distribution
- (10) free relative clause
- (11) raising verbs
- (12) truth value
- (13) the modularity hypothesis
- (14) place and manner of articulation

4 次のテーマの中から1つ選んで、日本語で800字以内の小論文を書きなさい。答案用紙の（ ）内に、選んだテーマの番号を記入すること。

- (1) Dreams in English Literature
- (2) English Literature and Capitalism
- (3) Local Color in American Literature
- (4) Children in American Literature
- (5) Complements and Adjuncts
- (6) Scope Phenomena
- (7) Structure Dependence in First Language Acquisition
- (8) Teaching Writing Skills

2023 年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）  
比較社会文化学専攻 英語圏・仏語圏言語文化学コース  
仏語圏言語文化専修  
（一般選抜）  
（専門試験）

試験日：2023 年 2 月 2 日（木）  
試験時間：9 時 30 分～11 時 30 分

**【注意事項】**

1. 試験開始の合図まで表紙のページを開かないこと。
2. I(1)、I(2)、II、III、各問につき、それぞれの解答番号が記された答案用紙を用いて答えること。

2023 年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）  
比較社会文化学専攻 英語圏・仏語圏言語文化学コース  
仏語圏言語文化専修  
（一般選抜）  
（専門試験）

試験問題（1）

I. 次の二つのフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

(D'après Guy de Maupassant, *Une famille*)

この部分に記載されている文章については、  
著作権法上の問題から掲載することが  
できませんので、ご了承願います。

(D'après Marina Yaguello, *Les mots et les femmes*)

2023 年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）  
比較社会文化学専攻 英語圏・仏語圏言語文化学コース  
仏語圏言語文化専修  
（一般選抜）  
（専門試験）

試験問題（2）

II. 次の文章をフランス語に訳しなさい。

フランス語の文章にはつねにリズムがなければいけない。フランス語が母語ではない人々にとって、このリズムを身につけることは容易ではない。しかし、実際は、われわれがフランス語で書かれたテキストを読むときに、このリズムはわれわれが知らないうちに記憶に刻みつけられている。したがって、フランス語の文章が上手く書けるようになるためには、フランス語の本をできるだけ多く読む必要がある。

III. 次の項目のうちから 5 項目を選んで、各 3 行程度で日本語で説明しなさい。答案用紙の所定の場所に選んだ項目の番号を書くこと。

- (1) Tahar Ben Jelloun
- (2) Jeanne d'Arc
- (3) Annie Ernaux
- (4) Gallica
- (5) le japonisme
- (6) Jack Lang
- (7) *Madame Bovary*
- (8) Mai 68
- (9) la Nouvelle Vague
- (10) l'ordonnance de Villers-Cotterêts
- (11) la perspective actionnelle
- (12) Marcel Proust
- (13) la Révolution tranquille
- (14) Arthur Rimbaud
- (15) la sécurité linguistique

2023 年度

お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科  
博士前期課程

比較社会文化学専攻  
日本語教育コース

## 専門試験

### 問題用紙

(この問題用紙は、試験終了後持ち帰っても構いません。)

解答は全て答案用紙(別添)の該当する箇所に記入すること

全2ページ(表紙を含む)

1. 以下の(1), (2), (3), (4)の四つの問題の中から三問を選び, 答えなさい。

三問より多く選んではいけません。(20点×3)

- (1) 近年, 言語学習・教育法として CLIL が注目を浴びている。CLIL とは何かについて説明し, これまでの第二言語学習・教育やイマージョン教育とどのような違いがあるか, 論じなさい。
- (2) 「第二言語習得は年齢が低いほうが有利である」という考えについて, 具体的な理論・仮説や実証研究の例をあげながら論じなさい。その上で, 「年齢が低いほうが有利である」とは反対の立場にある考えについても論じなさい。
- (3) 近年, 多文化教育におけるエンパワーメントの重要性が論じられるようになってきた。「エンパワーメント」とは何かを簡潔に説明した上で, この概念の多文化教育への応用の可能性と限界を, 具体的な研究の例を挙げつつ, 論じなさい。
- (4) 第二言語教育において, 従来広く用いられてきた「第二言語学習者(L2 learner)」ではなく「第二言語使用者(L2 user)」という用語が望ましいとする主張がある。この主張の理論的背景を論じなさい。

2. 以下の(1)~(8)の用語の中から五つを選び, 簡潔に説明しなさい。

五つより多く選んではいけません。(8点×5)

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| (1) 意味拡張の動機づけ  | (2) 音象徴                         |
| (3) フォーカス・オン・フォーム(Focus on Form)                     | (4) 統合的動機づけと道具的動機づけ             |
| (5) グラウンデッド・セオリー・アプローチ<br>(Grounded Theory Approach) | (6) エスノメソドロジー(ethnomethodology) |
| (7) 教室談話における IRF                                     | (8) U字型曲線(U-shaped behavior)    |

2023年度 お茶の水女子大学大学院  
人間文化創成科学研究科（博士前期課程）

比較社会文化学 専攻 ・ 思想文化学 コース

一般入試・外国人留学生入試  
専 門 試 験

試 験 日 : 2023年2月2日(木)

試 験 時 間 : 11時 00分 ~ 13時 00分

【注意事項】

1. 監督者の「始め」の合図があるまで問題冊子を開けないこと。
2. 試験中、用のある場合は手を挙げて監督者を呼ぶこと。
3. 緊急時には監督者の指示に従って行動すること。



2023 年度大学院人間文化創成科学研究科（博士前期課程）  
比較社会文化学専攻 思想文化学コース 専門試験

（倫理学）

次の2つの間に解答しなさい。

問1

正義について、倫理的・倫理思想史的観点から論じなさい。

問2

次の用語の中から2つを選び、解説しなさい。

アウグスティヌス

*Kritik der praktischen Vernunft*

共感

本居宣長

論理実証主義

社会契約説（論）

「023年度 お」

「文化創成科学研

比較社会

試験日.. 20

試験時間.. 1

【注意事項】

監督者の「始め」の場合

試験中、用のある場合

答案用紙三枚にはいず

〔二〕については解答を  
それぞれ裏面まで使っ

〔二〕の問題を選択す  
なくとも1つは含め



























































